

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2021. október 20.**

**FRANCIA NYELV**

**EMELT SZINTŰ  
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

---

## Általános útmutató

**A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.**

**A feladatokat a javítási-értékelési útmutatóban leírtak szerint kell javítani.**

### I. Olvasott szöveg értése

**A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!**

**Többletpont, fél pont nem adható!**

#### 1. feladat

<b>0</b>	<b>V</b>		
1.	F	6.	V
2.	F	7.	V
3.	V	8.	F
4.	F	9.	F
5.	V	10.	V

#### 2. feladat

**0** *La peur du nombre 13.*

11. Non.
12. (Le) 17.
13. 17 en chiffres romains (XVII) est l’anagramme du mot latin VIXI (c’est-à-dire « J’ai vécu » et par conséquent « Je suis mort »). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
14. À la perfection / à la divinité. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
15. Il suit 12 de 1 seulement, il est au-delà de la perfection / il est jugé peu fiable / maléfique / opposé au divin. / 13 est associé à Judas, le traître qui était le 13<sup>e</sup> à la table (du dernier souper du Christ). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
16. Judas, le traître, porte le nombre d’apôtres à treize à la Cène, le dernier souper du Christ. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
17. Certaines compagnies d’aviation américaines n’ont pas de rangée numéro 13 et dans certains ascenseurs, le treizième étage porte un autre nom. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
18. Chez les Mayas et chez les Juifs. *La réponse « en Italie » peut aussi être acceptée. (Toute réponse ayant le même contenu.)*
19. Le 4 est associé au malheur et le 8 au bonheur. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

#### 3. feladat

<b>0</b>	<b>C</b>		
20.	B	23.	B
21.	B	24.	C
22.	C	25.	A
		26.	B

*A feladatlap bázisszövegei az eredeti forrásszövegek módosításával – rövidítésével, nyelvtani egyszerűsítésével –, de az eredeti szöveg integritásának megtartása mellett jöttek létre. Az eredeti szövegek forrása:*

1. feladat: (<http://www.linternaute.com/science/biologie/pourquoi/06/piment/piment.shtml>)

kép: [https://www.google.hu/url?sa=i&url=http%3A%2F%2Fwww.horitecnews.com%2Fle-piment-votre-principal-remede-contre-le-surpoids%2F&psig=AOvVaw09sQQJHywW\\_mBZ27pdcVP-&ust=1608368792045000&source=images&cd=vfe&ved=0CAIQjRxqFwoTCNCEpuiW1-0CFQAAAAAAdAAAAABAE](https://www.google.hu/url?sa=i&url=http%3A%2F%2Fwww.horitecnews.com%2Fle-piment-votre-principal-remede-contre-le-surpoids%2F&psig=AOvVaw09sQQJHywW_mBZ27pdcVP-&ust=1608368792045000&source=images&cd=vfe&ved=0CAIQjRxqFwoTCNCEpuiW1-0CFQAAAAAAdAAAAABAE)

2. feladat: (<https://www.franceculture.fr/sciences/dou-vient-la-peur-du-chiffre-13>)

kép: <https://avalon.fabiosacdn.com/image/d3783d23-d946-41ea-ac41-d1acac3e8332.jpg>

3. feladat: <https://leshorizons.net/reduire-usage-voiture-ville-exemple-gand/>

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	5
5	6
6	7
7	9
8	10
9	11
10	12
11	13
12	14
13	15

jó megoldás	elért pont
14	17
15	18
16	19
17	20
18	21
19	22
20	24
21	25
22	26
23	27
24	28
25	29
<b>26</b>	<b>30</b>

**II. Nyelvhelyesség**

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.  
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többletpont, fél pont nem adható!**

**1. feladat**

1.	2.	3.	<i>0</i>	4.	5.	6.	7.	8.
y	qui	lequel	<i>qui</i>	les	en	celui	elle	me

**2. feladat**

- |          |              |     |                    |
|----------|--------------|-----|--------------------|
| <i>0</i> | <i>a été</i> | 15. | n'arrivais pas     |
| 9.       | avoir eu     | 16. | se sont rendu      |
| 10.      | a passé      | 17. | me suis levée      |
| 11.      | est revenue  | 18. | ai fondu           |
| 12.      | est tombée   | 19. | ne l'avais pas vue |
| 13.      | s'est cassé  | 20. | en ajoutant        |
| 14.      | travaillant  |     |                    |

**3. feladat**

- |          |                       |     |              |
|----------|-----------------------|-----|--------------|
| 21.      | diminution            | 24. | manque       |
| <i>0</i> | <i>endormissement</i> | 25. | prise        |
| 22.      | réveil                | 26. | accouchement |
| 23.      | consommation          | 27. | angoisse     |

**4. feladat**

28.	<b>0</b>	29.	30.	31.	32.	33.	34.
d'	<b>à</b>	aux	de	du	à	à	de

A feladatlap bázisszövegei az eredeti forrásszövegek módosításával – rövidítésével, nyelvtani egyszerűsítésével –, de az eredeti szöveg integritásának megtartása mellett jöttek létre. Az eredeti szövegek forrása:

1. feladat: [https://ptitlibe.liberation.fr/p-tit-libe/2020/07/02/damaris-15-ans-a-grand-avec-le-zoo-de-beauval\\_1792986](https://ptitlibe.liberation.fr/p-tit-libe/2020/07/02/damaris-15-ans-a-grand-avec-le-zoo-de-beauval_1792986)

2. feladat: (<https://www.ouest-france.fr/leditiondusoir/data/99013/reader/reader.html#!preferred/1/package/99013/pub/145338/page/6>)

3. feladat: ([https://www.doctissimo.fr/html/sante/mauxquot/sa\\_507\\_e\\_causes.htm](https://www.doctissimo.fr/html/sante/mauxquot/sa_507_e_causes.htm))

4. feladat: Sciences et Avenir, avril-mai 2018

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont	jó megoldás	elért pont
0	0	18	16
1	1	19	17
2	2	20	18
3	3	21	18
4	4	22	19
5	5	23	20
6	6	24	21
7	6	25	22
8	7	26	23
9	8	27	24
10	9	28	24
11	10	29	25
12	11	30	26
13	12	31	27
14	12	32	28
15	13	33	29
16	14	<b>34</b>	<b>30</b>
17	15		

**III. Hallott szöveg értése**

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

**1. feladat**

- |  |  |
|--|--|
| <b>0</b> <i>banlieue</i>   | 5. automatiques  |
| 1. voiture   | 6. 2030  |
| 2. développé / suffisant / adapté ( <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i> )      | 7. satellites  |
| 3. Paris   | 8. unique ( <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i> )                      |
| 4. moderniser / développer / améliorer ( <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i> ) | 9. gares / stations (de métro) ( <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i> ) |

**A felvételen hallható szöveg:**

Aujourd'hui en Île-de-France, près de quatre-vingts pour cent des déplacements de banlieue à banlieue se font en voiture faute d'une offre de transport en commun suffisante et adaptée. Les rocade routières existent, l'autoroute A86, périphérique, mais les transports en commun restent organisés en étoile. En RER ou en métro, il est souvent nécessaire de repasser par Paris. 8 millions et demi de voyageurs franciliens souffrent régulièrement de cette situation, le réseau est saturé, la qualité de vie est affectée, parfois c'est l'accès à l'emploi qui est menacé alors que le développement et l'attractivité de la région Île-de-France et de notre pays réclament des échanges plus pratiques et plus rapides. Le nouveau Grand Paris des Transports prévoit 12 milliards d'euros pour la modernisation des RER et l'extension du réseau existant. Il prévoit aussi 22,6 milliards d'euros pour le Grand Paris Express. Le Grand Paris Express, le futur réseau de nouvelles lignes automatiques de métro, s'étendra autour de la capitale d'ici 2030, il rapprochera les banlieues et allègera le trafic actuel avec ses 200 kilomètres de voies, ses 4 nouvelles lignes pour 2 millions de voyageurs chaque jour. C'est un projet urbain unique en Europe, qui est le projet au moins d'une génération, voire d'un siècle. Un chantier du futur dont le moindre recoin est surveillé depuis l'espace. Au niveau mondial, c'est le seul projet où il y ait une couverture systématique satellite. Le Grand Paris Express allègera le trafic sur le réseau existant, notamment dans la zone dense, il facilitera les déplacements grâce à des correspondances efficaces. C'est aussi un projet au service du développement des territoires : il rapprochera domicile et lieu de travail, reliera les quartiers aux pôles de formation d'emploi et de santé, et rendra plus accessible les activités de loisirs. La construction des différentes lignes du Grand Paris Express est lancée en parallèle.

Pour accueillir les voyageurs, 68 nouvelles gares vont être construites à des profondeurs parfois inédites en France et dotées d'équipements ultramodernes, 11 ascenseurs qui font plus de 2000 kilos, c'est-à-dire que chaque ascenseur est capable de recevoir autour de 25–26 personnes.

**2. feladat**

10. (Depuis) 1965.

**0 De 1950.**

11. Un industriel français / l'inventeur du stylo BIC. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

12. (Car grâce à cette forme) le stylo ne tombe pas (de la table). / Cette forme empêche le stylo de rouler sur la table. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

13. Non.

14. Oui.

15. Il existe dans 160 pays du monde. / On en a déjà vendu 140 milliards. / On en vend beaucoup. / On en vend partout dans le monde. / Il a conquis l'Europe et les États-Unis. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

16. Elle est très dure. / Elle ne s'abîmera pas pendant l'écriture. / Roule de manière régulière. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

17. Le stylo spécial tablette (à l'embout tactile). / L'embout tactile. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

**A felvételen hallható szöveg:**

Stylo bille : un ancêtre toujours à la pointe

C'est un outil indispensable dans toutes les trousse des écoliers : le stylo à bille noircit les cahiers depuis 1965, date à laquelle il a été autorisé dans les écoles. Le stylo BIC, ce stylo au design épuré a été créé en 1950 par un industriel français, Marcel Bich.

Marcel Bich a vraiment voulu en faire un prolongement de la main, en se disant « je ne veux aucune futilité, on doit avoir le substantifique modèle de l'écriture », et il fait un corps transparent qui permet de voir le niveau d'encre baisser, c'est la première chose, et il met ce

corps transparent avec une forme hexagonale, ce qui empêche le stylo de rouler sur la table et de tomber par terre, ce qui est encore une fois une petite chose mais qui fait que ce stylo bille reste aujourd’hui le stylo le plus vendu en France.

Et c’est un véritable succès commercial dès son lancement, car son prix est abordable : 30 centimes de Francs. En moins de dix ans le stylo BIC va conquérir l’Europe, mais aussi les États-Unis.

À la fin des années 40, il y avait déjà des stylos à bille qui existaient sur le marché mais c’étaient des stylos en général très-très chers, donc il a repris les idées existantes on va dire, et il a amélioré ça, et l’idée de génie de Marcel Bich à ce moment-là, c’était de dire qu’il faut une production de masse, accessible à tous, donc à un prix juste.

Aujourd’hui, ces stylos sont présents dans 160 pays dans le monde et il s’en est déjà vendu 140 milliards ! Si le stylo roule de manière régulière, c’est grâce à cette petite bille fabriquée à partir de poudre carbure de tungstène compressé. C’est l’une des matières les plus dures au monde : C’est presque la même dureté que le diamant, alors c’est pour donner vraiment de la qualité à l’écriture qu’elle ne s’abîmera pas pendant toute la vie d’un stylo. La marque reçoit les matières premières comme le plastique mais le stylo est fabriqué de A à Z sur leurs propres machines. L’encre dont la composition est gardée secrète est également fabriquée dans leur usine.

Trois millions de stylos à bille sortent quotidiennement des usines BIC : le traditionnel « BIC Chrystal » ou encore le fameux « Quatre couleurs ». Chaque jour, une partie de la production est testée, car les stylos doivent être capables d’écrire durant deux kilomètres.

Et pour rester à la page, malgré son grand âge, cette marque tente d’innover avec par exemple son stylo spécial tablette à l’embout tactile, ou cette édition limitée pour la rentrée scolaire avec un dessin choisi par les internautes. Et ce produit de consommation courante investit même aujourd’hui le monde de l’art. Certains artistes l’utilisent pour dessiner, plus étonnant encore des sculptures ou des lustres, directement conçues avec des stylos : preuve que cet objet est devenu intemporel.

### 3. feladat

0 Sur le site *Mister Fly*, on a la possibilité de payer notre billet d’avion en plusieurs mensualités.

	V
18. L’hébergement coûte cher à Cuba.	F
19. Sans carte de touriste, on ne vous laisse pas entrer à Cuba.	V
20. Les Cubains ont deux sortes de monnaie.	V
21. Pendant le séjour de Chloé il a plu tout le temps.	F
22. Chloé avait peur de sortir le soir.	F
23. À Cuba, on a facilement accès à Internet.	F
24. Selon Chloé, à Cuba, on peut bien manger si on a un gros budget.	F
25. Chloé a bien apprécié l’hospitalité cubaine.	V

### A felvételen hallható szöveg:

Bonjour tout le monde, c’est Chloé et je vais vous parler de certaines choses à savoir avant de partir à Cuba.

Je crois que le truc le plus important est le billet d’avion, c’est ce qui va vous coûter le plus cher. Je vous propose de l’acheter sur le site *Mister Fly* où vous avez la possibilité d’acheter votre billet et de le payer en plusieurs mensualités. Par exemple, votre billet coûte 800 euros aller-retour, eh bien, tous les mois, vous allez dépenser 200 euros jusqu’à ce que vous ayez payé toutes les mensualités. Je pense que c’est vraiment une bonne solution si vous ne pouvez pas vous permettre d’un coup de dépenser une somme aussi importante.

Comment se loger à Cuba et comment se déplacer ? Le prix pour se loger, je dirais que ça passe. Le moins cher pour se loger, c’est des appartements ou des chambres qui sont loués par des Cubains. Pour les taxis par contre, le prix varie : ce n’est jamais le même tarif. Donc, il faut

savoir aussi négocier un petit peu. Et enfin, il vous faut la carte de touriste. Vous en aurez besoin pour passer la frontière. Vous devez vous la procurer soit sur Internet, soit vous avez la possibilité de la prendre à l'aéroport. Si vous n'avez pas cette carte, vous ne rentrez pas dans le pays.

Même si je me suis bien renseignée à l'avance, j'avais quand même des problèmes avec la monnaie. Je crois que c'est le seul pays au monde où il y ce genre de truc : vous avez le *cook*, c'est la monnaie convertible à Cuba, et vous avez le *cup*, la monnaie cubaine. On appelle ça aussi la monnaie nationale. 1 euro, c'est égal à 1,29 *cook* et un *cook*, c'est égal à 24 *cup*. D'ailleurs, le *cup* ne nous a pratiquement pas servi parce que les Cubains n'en voulaient pas, personne ne voulait de cette monnaie.

Là où on est partis, c'était la saison des pluies. Il faisait très très très très humide, c'était de 30 à 35 degrés. Des fois, il faisait un peu plus chaud mais ça restait quand même supportable. Il a plu deux ou trois fois et quand il a plu, ça n'a duré que dix minutes et ça nous a rapporté un peu de fraîcheur. La nuit, il faisait beaucoup plus frais.

En ce qui concerne la sécurité : la journée ou le soir, on sortait dehors et on restait jusqu'à tard le soir. Il n'y a pas de souci, tout se passait bien.

Ah, le wifi, oh là, là, c'est vraiment une galère : c'est très très lent, la connexion ne passe pas bien. Déjà, vous devez acheter une carte Internet dans les taxiphones, les boutiques. Ensuite, il faut repérer les spots où vous avez de la connexion. Mais même quand vous avez tout ça, c'est hyper difficile : des fois, ça se déconnecte tout seul. Donc, si Internet est vraiment très important pour vous et que vous ne pouvez pas vous en passer, le mieux, c'est de se loger à l'hôtel.

Puis, je vais vous parler de la nourriture. On avait prévu un gros budget pour pouvoir manger dehors. Mais c'était vraiment difficile de trouver de quoi bien manger et les magasins étaient souvent vides.

Mais ce que j'ai aimé, ce qui m'a vraiment plu, mais vraiment vraiment, c'est la culture afro-cubaine qui est bien mise en valeur, et qui est très présente un peu partout. D'ailleurs, si j'ai bien compris ce qu'on nous a expliqué, c'est que la culture afro avait beaucoup influencé la culture cubaine.

Donc, tout ce que je retiens de Cuba : c'est un très beau pays accueillant dans l'ensemble, il y a de l'ambiance et de la chaleur – franchement top top top.

*A feladatlap bázisszövegei az eredeti forrásszövegek módosításával – rövidítésével, nyelvtani egyszerűsítésével –, de az eredeti szöveg integritásának megtartása mellett jöttek létre. Az eredeti szövegek forrása:*

1. feladat: (<https://www.youtube.com/watch?v=WQIn7l-qAYs> et <https://www.youtube.com/watch?v=Snrei9d7dU0>)

2. feladat: <https://www.youtube.com/watch?v=YlJbEXw3LAA>

3. feladat: (<https://www.youtube.com/watch?v=5km9f7M9bO0>)

### Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	5
5	6
6	8
7	9
8	10
9	11
10	12
11	14
12	15

jó megoldás	elért pont
13	16
14	17
15	18
16	20
17	21
18	22
19	23
20	24
21	26
22	27
23	28
24	29
<b>25</b>	<b>30</b>

#### IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

#### Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du, (il) m'a (vu)*; *2 szónak* számítanak a következők: *de la, (il) me trouve (gentil)*.

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand / grand* helyett *grande / grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a / à, ou / où, mer / mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. Mi az alábbiakban az ilyen típusú hibákat dőlt betűvel jelöljük, a majdani dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

#### Első feladat

##### A javítás alapelvei

##### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezőmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>
<b>Vizsgapont</b>	<b>10</b>



2. Mivel a két feladat aránya az értékelésben 1/3-2/3, ennek a feladatnak a pontszámát felezni kell, azaz megoldásával összesen 10 vizsgapont szerezhető. Amennyiben a pontszám felezése után kapott összeg fél pontra végződik, felfelé kell kerekíteni.
3. Amennyiben a dolgozat bármely értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

## Az értékelési szempontok részletes kifejtése

### *A feladat teljesítése*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat;
- hány irányító szempontra tért ki, és megfelelő mélységben tárgyalta-e azokat;
- a feladat utasításának megfelelő szöveget alkotott-e;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatók át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	5
5	4
3 – 4	3
2	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 225 szót.
- Amennyiben a vizsgázó baráti helyett hivatalos / hivatalos helyett baráti üzenetet ír.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 60 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

### **Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

#### Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja Amandine-nak, mit gondol fia viselkedéséről.
- ② Elmondja, miért nem ajánlaná neki, hogy egy új számítógépet vegyen a fiának.
- ③ Tanácsot ad neki, hogyan oldja meg az iskolával kapcsolatos problémát.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény

---

értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

### ***Szövegalkotás, hangnem***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, azaz az irányító szempontok, valamint az ezekhez kapcsolódó gondolatok elrendezése;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgáló hogyan használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit;
- megfelelő-e a formai tagolás;
- hangneme megfelel-e a címzethez való viszonynak és a közlési szándéknak.

### ***Szókincs, kifejezésmód***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgáló által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- A szóhasználat milyen szintű igényességet és változatosságot mutat,
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újra olvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezésmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Amennyiben például a vizsgáló egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezésmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

### ***Nyelvtan, helyesírás***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgáló által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- mondatstruktúrák és nyelvtani struktúrák tekintetében mennyire igényes a szöveg nyelvhasználata;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újra olvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

---

---

Amennyiben például a vizsgázó egy igét helytelen vonzattal használ, ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetatlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

### Javítási jelrendszer

#### ***A feladat teljesítése***

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2– (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

#### ***Szövegalkotás***

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

#### ***Szókincs, kifejezőmód***

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

**L** = lexikai hiba,

**ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,

**É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

**L+** szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

**aláhúzás** = lexikai hiba,

**aláhúzás + i**, \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

#### ***Nyelvtan, helyesírás***

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

**G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,

**ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,

**É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

**H** = helyesírási hiba.

**G+** szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

**aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

**nyíl** → = szórendi hiba,

**aláhúzás + i** = \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

#### ***Formai jegyek***

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

**M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

**A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

## Értékelési skála (1. feladat)

### Összefoglaló táblázat

#### *A feladat teljesítése*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.</p> <p>Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.</p>	<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét.</p> <p>Az irányító szempontok közül kettőt megfelelően, a többi csak részben, a szempontoknak megfelelően dolgozta ki.</p>	<p>A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet megfelelően, vagy egyet csak részben dolgozott ki.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A létrehozott szöveg 60 szónál rövidebb.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme meghaladja a **225 szót**, *A feladat teljesítése* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **60 szónál rövidebb**.

#### *Szövegalkotás, hangnem*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>Nem jött létre szöveg.</p> <p>A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást.</p> <p>Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

#### *Szókincs, kifejezőmód*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókinccsel, igényes nyelvhasználat jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókinccsel jellemzi.</p> <p>A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra.</p> <p>A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókinccsel jellemzi.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra.</p> <p>Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókinccsel szegényes, a nyelvhasználat igénytelen.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.</p>

#### *Nyelvtan, helyesírás*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondat szerkesztése is változatos.</p> <p>A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.</p>	<p>A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondat szerkesztésre.</p> <p>A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.</p>	<p>A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondat szerkesztése nem kellően változatos.</p> <p>Rendszeres hibákat ejt.</p> <p>A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondat szerkesztés jellemzi.</p> <p>A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.</p>

## Második feladat

### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezés mód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>
<b>Vizsgapont</b>	<b>20</b>

2. Amennyiben a dolgozat bármelyik értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

##### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat;
- megfelelően kifejtette-e és indokolta-e véleményét.

(A részletesebb leírást lásd az első feladatnál.)

##### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta.
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki.

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
8	5
6 - 7	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 375 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 100 szót.

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

##### A 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① A grafikon alapján beszél az iskolai zaklatásról.
- ② Elmondja, miért tartja a zaklatást elfogadhatatlannak.
- ③ Elmagyarázza, milyen következményei lehetnek a zaklatásnak.
- ④ Tanácsokat ad azoknak, akik áldozatai vagy tanúi voltak iskolai zaklatásnak.

**A címadást a *Szövegalkotás hangnem* értékelési szempontnál kell figyelembe venni.**

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

### Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

## Értékelési skála (2. feladat)

### A feladat teljesítése

5 pont	4–3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.  Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.  Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.  Az irányító szempontok közül kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.  Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.  A létrehozott szöveg 100 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 375 szót**, *A feladat teljesítése* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **100 szónál rövidebb**.

### Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.  A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.  A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre.  A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.  A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.  A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.  A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.  A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg.  A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást.  Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll.  A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

### Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi.  A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra.  A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.  A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra.  Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen.  A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

### Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos.  A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre.  A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos.  Rendszerszerű hibákat ejt.  A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi.  A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.